



Traduccion di: Reaccion riba e di dos informe di implementacion 2026

Titulo original: Reactie op de tweede uitvoeringsrapportage 2026

Den caso di diferencianan di interpretacion entre e traduccion na papiamento y e version hulandes di e texto, of den caso di proceduranan hudicial of trayectonan di escalacion en virtud di regulacionnan aplicabel, e version original hulandes semper ta esun preferente.

Apreciabel señor Wever,

Riba 14 di augustus 2026, Colegio di supervision financiero di Aruba (CAft) a ricibi e informe di implementacion (UR) di Aruba tocante di e di dos kwartaal di 2025. Cu e carta aki señor Wever ta ricibi e reaccion di Cft tocante e di dos UR.¹ Den anexo 1 di e carta aki ta haya un splicacion mas detaya y un substanciacion cu cifra di e reaccion aki.

Conclusion

E imagen duna pa e di dos UR ta positivo. E economia Arubiano ta sigui crece y e ingresonan ta desaroya faborablemente. E desaroyonan faborabel aki ta traduci den un surplus di financiamiento considerabel. E surplus di financiamiento preliminar di e sector colectivo ta AWG 412 miyon, es decir: 4,9 por ciento di e producto nacional bruto (bbp). Di e manera aki, Aruba ta cumpli ampliamente cu e norma di saldo di financiamiento di minimo 1 por ciento di e bbp. Ademá, Aruba ta cumpli cu e norma di gastonan di personal. Ta anticipa cu na final di 2026, e ratio di debe lo ascende te 61 por ciento di e bbp, loke ta significa cu e ta bao di e trayecto di reduccion di debe acorda.²

E determinacion di e sector colectivo y e falta di cuentanan anual cerca diferente entidadnan gubernamental ainda ta puntonan di atencion. Esakinan ta limita e comprension di nan posicion financiero y cu esey, e riesgonan asocia cu esaki pa pais. Banda di esaki, CAft ta conseha Aruba pa formalisa e acuerdonan tocante di e empleo di surplusnan di e entidadnan den e sector colectivo pa reduccion di debe.

Pasonan siguiente

CAft ta pidi boso pa duna siguimento na e siguiente puntonan mas pronto posibel, y pa mas tarda den e di tres UR:

1. Determina e sector colectivo pa 2026 mas pronto posibel, y identifica e consecuencianan di esaki pa e ratio di debe.
2. Formalisa e acuerdonan tocante di e empleo di surplusnan di e entidadnan den e sector colectivo pa reduccion di debe.
3. Informa CAft tocante di medidanan y e liña di tempo mediante cual lo mehora e disponibilidad di cuentanan anual actual y otro informacion financiero di participacionnan gubernamental.

Splicacion

Saldo di financiamiento

E di dos UR di 2026 ta muestra un surplus di financiamiento provisional di AWG 261 miyon pa e pais, esta 3,1 por ciento di e bbp. E surplus di financiamiento di e sector colectivo despues di e di dos kwartaal ta ascende te AWG 412 miyon, es decir: 4,9 por ciento di e bbp. Esaki ta significa cu e surplus ta supera e norma di minimo 1 por ciento di e bbp ampliamente, mescos cu e surplus di 2,4 por ciento di e bbp estima den e di dos modificacion di proyecto presupuestario 2026 (di dos OBW).

E ingresonan ta desaroya favorablemente. Esaki ta consecuencia principalmente di e impuestonan directo, di cual sobre todo e impuesto riba ganashi ta mas halto di loke a presupuesta. E impuestonan indirecto ta desaroyando favorablemente tambe, principalmente e impuesto riba volumen di benta di empresa (BBO) y e impuesto riba provisionnan adicional proyectonan PPS (BAPV), entre otro como consecuencia di e crecimiento economico continuo y e demanda turistico.

A pesar di e desaroyo favorable di e desaroyo di ingresonan, pa e resto di e aña ainda tin algun punto di atencion. Por ehemplo, e reduccion temporal di e derechonan di consumo riba gasolin y diesel ta pone presion riba e impuestonan indirecto. Banda di esaki, e pagonan di participacion estima ainda no a wordo ricibi. Aunke generalmente esakinan ta tuma luga mas laat den aña, ta sigui importante pa monitoreo e realizacion di esaki.

Algemene Ziektekostenverzekering (AZV), Sociale Verzekeringsbank (SVb) y Aruba Tourism Authority (ATA) a realiza resultadonan mas halto di loke a estima den e di dos OBW tambe, loke ta pone cu ta anticipa surplusnan mas halto. CAft ta considera importante pa formalisa acuerdonan tocante di e empleo di surplusnan den e sector colectivo pa reduccion di debe. Cu e acuerdo di deposito, mediante cual SVb a proporciona AWG 50 miyon na pais, Aruba a duna un prome paso pa esaki. CAft ta conseha pa stipula un manera di traha structural.

Gastonan

Compara cu e di dos kwartaal di 2025, e gastonan di personal ta aumenta levemente, principalmente debi na e hecho cu a yena vacatura. Den e di dos kwartaal di 2026, e gastonan di personal ta ascende te aproximadamente 5 por ciento di e bbp. Pa henter 2026, ta estima cu esakinan lo ta 8 por ciento di e bbp, loke ta pone cu desde 2027, Aruba ta keda bao di e plafond aplicabel di 10 por ciento di e bbp.³

E traspasonan ta considerablemente mas halto cu aña pasa, principalmente debi na e aumento di e suplemento di reparacion pa pensionadonan. CAft ta bolbe pidi atencion pa e introduccion di e comprobacion di entrada legalmente prescribi.⁴

E gastonan di interes ta pone un peso considerabel riba e presupuesto, y asina nan ta limita e espacio presupuestario. Na 2026, Aruba mester amortisa AWG 648 miyon. Ta financia e amortisacionnan aki parcialmente cu recursonan propio y parcialmente cu prestamonan riba mercado exterior y prestamonan domestico. E necesidad di financiamiento ta AWG 421 miyon. E empleo di posibel surplusnan den e sector colectivo pa amortizacion di prestamonan por limita e necesidad di refinanciamiento y asina contribui na reduccion continua di debe.

Ratio di debe y determinacion sector colectivo

Ta anticipa cu na final di 2026, e ratio di debe di Aruba lo ascende te 61 por ciento di e bbb, loke ta significa cu Aruba ta bastante dilanti riba e trayecto di reduccion di debe stipula den LAft. Sin embargo, e ratio di debe aki ainda ta basa riba un sector colectivo di seis entidad. Recientemente, a determina e sector colectivo y a expandele pa 34 entidad. Pa 2026, ainda mester determina e sector colectivo definitivamente. E expansion tin consecuencianan pa e ratio di debe. P'esey, CAft ta considera importante pa conclui e determinacion aki mas pronto posibel y identifica e consecuencianan pa e ratio di debe.

Participacionnan gubernamental

E inclusion di informacion tocante di e participacionnan gubernamental – incluyendo e posicion di e cuentanan anual – ta un bon prome paso. CAft ta aprecia e desaroyo aki. Na mes momento, e cuentanan anual di varios entidad ainda ta falta, loke ta pone cu no tin suficiente bista riba nan posicion financiero. Esaki ta conduci na riesgonan pa e presupuesto di Aruba y ta complica e supervision pa Parlamento. Tocante di e prome UR, CAft a constata cu mester profundisa e provision di informacion ainda mas.⁵ Por lo pronto, e di dos UR no ta contene e profundisacion aki tampoco. CAft lo aprecia si por proporciona informacion adicional tocante di e manera cu ta dunando forma na esaki.

Mi ta spera di a informa boso suficientemente.

Atentamente,

Presidente di Colegio di supervision financiero di Aruba

[firma]

Hans Hoogervorst

A manda copia di e carta aki na:

Minister President di Aruba

Presidente di Parlamento di Aruba

Director di Departamento di Finanza

Anexo 2: Notanan final

¹ En virtud di articulo 17 inciso 1 di LAft, CAft ta reacciona riba e di dos UR. E LAft ta forma e marco di referencia pa e evaluacion di e UR.

² Articulo, 14, inciso 1, sub c di LAft.

³ Articulo 14, inciso 2, sub a y b di LAft.

⁴ Cft, referencia Cft 202600050, Reaccion riba e prome informe di implementacion 2026, di fecha 29 di mei 2026.

⁵ Cft, referencia Cft 202600050, Reaccion riba e prome informe di implementacion 2026, di fecha 29 di mei 2026.